

HÀ NỘI - HẢI PHÒNG
hoàn toàn bị vây nát
SAIGON 17-11 UPI REUTER
AFP - Người ta đã bắt đầu
vấn đề tin Saigon đang đi về
phần có Hoảng đã bắt đầu trong
thứ công đoàn phi cơ quân lực
đông sẽ trở lại các công
cách
Trang công nhân lực quân lực
đông sẽ trở lại các công
cách
SAIGON 17-11 UPI REUTER
AFP - Người ta đã bắt đầu
vấn đề tin Saigon đang đi về
phần có Hoảng đã bắt đầu trong
thứ công đoàn phi cơ quân lực
đông sẽ trở lại các công
cách

CHÍNH - GIỚI HOA - KỶ
QUYẾT DẪN ĐẾN CÔNG
MỘT-BAO
TỔNG TRƯỞNG TÀI CHÍNH
ĐANG-GIAO

KẾT THÚC BẢNG MỘT GIẢI PHÁP THUẬN THỜI
ĐỒNG THỜI VỚI DU LƯỢNG RĂNG CHIẾN QUANG VIỆT NAM KHÔNG BAO GIỜ
KẾT THÚC BẢNG MỘT GIẢI PHÁP THUẬN THỜI
ĐỒNG THỜI VỚI DU LƯỢNG RĂNG CHIẾN QUANG VIỆT NAM KHÔNG BAO GIỜ

CHÍNH - GIỚI HOA - KỶ
QUYẾT DẪN ĐẾN CÔNG
MỘT-BAO
TỔNG TRƯỞNG TÀI CHÍNH
ĐANG-GIAO

TÌNH HÌNH Ở PLEI-MÊ-LĂNG DIU
Quân Hoa Kỳ rút khỏi vùng vùng
IA - IRA - C
mới V.C đã đề lại 869 xác chết
ĐÁNH LON TAI C T 11 GIÁC BỊ CHẾT, NHIỀU U KHÍ BỊ TỊCH THƯ

ĐÁNH LON TAI C T 11 GIÁC BỊ CHẾT, NHIỀU U KHÍ BỊ TỊCH THƯ
Đánh Lon tại C T 11 Giac bị chết, nhiều U khí bị tịch thu
Đánh Lon tại C T 11 Giac bị chết, nhiều U khí bị tịch thu

Đánh Lon tại C T 11 Giac bị chết, nhiều U khí bị tịch thu
Đánh Lon tại C T 11 Giac bị chết, nhiều U khí bị tịch thu

Ô. ỦY VIÊN T. NIÊN
nổi chuyên tại
H.V.Q.G.H.C
SAIGON - HN 9 ngày 21-11
vấn đề, Bác Nguyễn Văn Thiệu
vấn đề, Bác Nguyễn Văn Thiệu

HOA THINH BÓN (AP) 11
Trong giai đoạn của cuộc chiến
không đánh qua về mặt quân sự
đến là một thắng lợi lớn cho
người quân nhân Việt-Chiến
CSBV theo dự các công chúng
thuyết báo bình.

Đánh Lon tại C T 11 Giac bị chết, nhiều U khí bị tịch thu
Đánh Lon tại C T 11 Giac bị chết, nhiều U khí bị tịch thu

Những chàng G.I.'s chịu chơi thì đưa gông gánh với các cô gái Việt

Những chàng G.I.'s chịu chơi thì đưa gông gánh với các cô gái Việt
Nhiều chàng G.I.'s chịu chơi thì đưa gông gánh với các cô gái Việt

Đánh Lon tại C T 11 Giac bị chết, nhiều U khí bị tịch thu
Đánh Lon tại C T 11 Giac bị chết, nhiều U khí bị tịch thu

ĐÁY SÓ MANG BỊ MẶT CỦA PHẢI ĐOÀN
Manfield qua các thị trấn
Hoa thịnh Bón - Ba Lê - Varsovie
Mạc Tư Khoa và Saigon

ĐÁY SÓ MANG BỊ MẶT CỦA PHẢI ĐOÀN
Manfield qua các thị trấn
Hoa thịnh Bón - Ba Lê - Varsovie
Mạc Tư Khoa và Saigon

Đánh Lon tại C T 11 Giac bị chết, nhiều U khí bị tịch thu
Đánh Lon tại C T 11 Giac bị chết, nhiều U khí bị tịch thu

tiền...
sén...
NHỮNG ẢNH HƯỞNG DÀ LÔNG CON...
CUỘC CUỘC!

MAC TU KHOA 16-11
Thượng nghị sĩ Mike Mansfield
Mạc Tư Khoa và Đảng Âu đã
được báo chí Mỹ đưa tin về
phần bị Hoảng đã được các quan
tại Mạc Tư Khoa nhận xét.

Đánh Lon tại C T 11 Giac bị chết, nhiều U khí bị tịch thu
Đánh Lon tại C T 11 Giac bị chết, nhiều U khí bị tịch thu

Ông tỷ phú trưởng Chu văn An động và Hiệu
trưởng đã chứng chỉ gia lãnh: 5 tháng 10
SAIGON - Rút giải đã bắt đầu
trở lại các công nhân lực quân
đông sẽ trở lại các công
cách

TỜ BÀI SỎ HOAKY BÌNH CHÍNH
Về tin đồn một nhân viên
Usom bị bắt chửi và gian
lận 10 triệu Mỹ-kim
SAIGON 17-11 - Trong
báo đã bắt đầu tin về
phần bị Hoảng đã được các quan
tại Mạc Tư Khoa nhận xét.

Đánh Lon tại C T 11 Giac bị chết, nhiều U khí bị tịch thu
Đánh Lon tại C T 11 Giac bị chết, nhiều U khí bị tịch thu

Đánh Cảnh sát 1) bắt để cứu đơn bạn bỏ la
CÁI BINH (DL) - Đêm 15-11, cảnh sát bắt được 1 tên
mang quốc tịch của Mỹ Kieu và được Hàng Xua, tên này bị
đánh và bị bắt đưa về đồn cảnh sát.

Tên tuộc khách nới
Đã dọa, cô Địch bị bắt...
Đã dọa, cô Địch bị bắt...
Đã dọa, cô Địch bị bắt...

Đánh Lon tại C T 11 Giac bị chết, nhiều U khí bị tịch thu
Đánh Lon tại C T 11 Giac bị chết, nhiều U khí bị tịch thu

Đánh Lon tại C T 11 Giac bị chết, nhiều U khí bị tịch thu
Đánh Lon tại C T 11 Giac bị chết, nhiều U khí bị tịch thu

**BE KIEM**

(Số 95) **tác phẩm mới nhất của KIM-DUNG HAN-GIANG-NHAN dịch thuật**

**HỒI XXXIV Dưới đất chui lên một dị nhân**

Tóm tắt nội dung:

Vào một dịp đẹp trời người con gái là Cécilia Phạm lại cho biết mình đã yêu và đã quyết lòng bỏ đi theo chàng thanh niên này.

Cần qua Hiệp với anh chàng này thì anh chàng này mới chịu đi theo cô. Nhưng anh chàng này lại là một kẻ xấu xa, anh chàng này đã lừa dối cô và đã lừa cô vào một cái bẫy.

Khi cô nhận ra mình đã bị lừa dối thì cô đã cố gắng chạy trốn nhưng anh chàng này đã đuổi theo cô và đã bắt cô.

Cần qua Hiệp với anh chàng này thì anh chàng này mới chịu đi theo cô. Nhưng anh chàng này lại là một kẻ xấu xa, anh chàng này đã lừa dối cô và đã lừa cô vào một cái bẫy.

**Tài liệu trau dồi sinh ngữ nh-Pháp - Bàn Việt-văn của Chu-Từ**

**BẢN DỊCH CỦA NHƯNG ANH NGUYỄN THE SAIGON POST - 196 -**

Diem felt all the more surprised when her mother said:

— It's no use my going. You go alone, that doesn't matter much. But be sure you stay a while and don't forget that the purpose of your visit is to settle an affair and not make it more complicated!

— Yes, Mom.

Then Diem said goodbye to her mother, and got a taxi. She remembered her mother's advice, but in her heart she vaguely felt her final visit would settle nothing. On the contrary, it would make her more entangled, more hurt. Despite feeling that, Diem still couldn't bear to avoid meeting Diem, for the know-if she couldn't see him one last time before marrying Khai, she would go on suffering.

In this confused state she entered Diem's house.

But Diem's mind was much more confused, because he couldn't make up his mind whether he ought to see Diem or not.

So when Diem entered with her wet raincoat, Diem felt as if his heart stopped, but he mastered himself right away. He hung up Diem's raincoat, naturally he addressed Diem:

(CONTINUED)

**BẢN DỊCH CỦA CÔ LOAN - 196 -**

Diem felt more surprised when she heard her mother say:

— It's no use my going. You go alone, that doesn't matter much. But be sure you stay a while and don't forget that the purpose of your visit is to settle an affair and not make it more complicated!

— Yes, Mom.

Then Diem said goodbye to her mother, and got a taxi. She remembered her mother's advice, but in her heart she vaguely felt her final visit would settle nothing. On the contrary, it would make her more entangled, more hurt. Despite feeling that, Diem still couldn't bear to avoid meeting Diem, for the know-if she couldn't see him one last time before marrying Khai, she would go on suffering.

In this confused state she entered Diem's house.

But Diem's mind was much more confused, because he couldn't make up his mind whether he ought to see Diem or not.

So when Diem entered with her wet raincoat, Diem felt as if his heart stopped, but he mastered himself right away. He hung up Diem's raincoat, naturally he addressed Diem:

(CONTINUED)

**CHÚ THỊCH - Raincoat** = áo mưa. To settle = đi xếp xong, thu xếp xong. Entangled = bị vướng vào. To entangle = vướng vào, vướng vào cái gì khác. Hear = đau thính. To hear = mang, xách. Chiu đưng.

**CHÚ THỊCH - Rapture** = sự ngây, sự say đắm. Remuer = lay động. Remuer ciel et terre = trời đất chấn động, động lòng. Mouillé = ướt, bị ướt, dính ướt. Se distraire = tự chủ được. Maitre = kiểm chế được. Temps de clem = thời tiết.

**CHÚ THỊCH -** Raincoat = áo mưa. To settle = đi xếp xong, thu xếp xong. Entangled = bị vướng vào. To entangle = vướng vào, vướng vào cái gì khác. Hear = đau thính. To hear = mang, xách. Chiu đưng.

**CHÚ THỊCH -** Rapture = sự ngây, sự say đắm. Remuer = lay động. Remuer ciel et terre = trời đất chấn động, động lòng. Mouillé = ướt, bị ướt, dính ướt. Se distraire = tự chủ được. Maitre = kiểm chế được. Temps de clem = thời tiết.

**đồ phế thải**

Phải thì xem ra cũng là đồ phế thải. Vàng son đủ thứ, nhũm nhặn đủ màu. Vải anh nhũm nhặn cũng đủ màu. Mấy chi xum xoe hẳn thích về của quý, ngấm ngấm đã mấy tháng. Còn có mấy đũa đã thối cưa. Bùn con phải thì còn làm được. Xin biểu anh em một cái bô.

**TIÊN LANG DŨ**  
(Non Sơn Thán)

**ket xe**

(Nhã chạ tự chế - thường xuyên ở Bida hâu)

Một lần đi chợ gần về nhà. Chắc là rồi chiếc xe đạp của anh. Cách xa ngoài thước này là công Thành thông lại còn nặng trĩu không mồi, là phải 'engouffra' par la porte. Đạt crut que son coeur allait à arrêter de battre mais se matrasa. Il débarrassa Diem de son impermeable, l'accrocha au mur et essaya de dire d'un ton naturel: (A SUIVRE)

**ĐAU CHỒI HOA MỸ**

**Thuốc thoa bóp rất tốt**

**PHÒNG THÍCH CON NHAN**

**Trị no hơi nghẹn cổ**

**Bướm Vàng**

75 BT 9-5-63

**1 VỤ BẤT CỐC CHÍNH TRỊ TRONG THÁNG 11-1965**

Theo Aux Ecoutes - Trần Tử phỏng thuật

Vào lúc đó Báo Barba còn nhiều tin tức về việc này. Ngày hôm đó ông cũng nói về việc này. Ông cũng nói về việc này. Ông cũng nói về việc này.

**CHÍNH PHẠM CẨM QUANG**

**Maroc đã bắt cóc Barba.**

Một số báo đã bắt cóc Barba. Một số báo đã bắt cóc Barba. Một số báo đã bắt cóc Barba.

**Xin quý vị để phòng:**

**THUỐC GIẢ MẠO và BẮT CHƯỚC**

**Maic thuốc Optalidon**

**Xin mua nguyên ống**

**SANBOZ**

**lưu mục 3 thì phải dời chợ đưng: LIÊN THUỐC ĐỘC GIAY KIẾC**

**SANBOZ**

**có mặt một chủ Optalidon và một mặt nhân hiệu SANDOZ**

**Ngừa và trị**

**MỆT MỎI**

**VÌ THỜI TIẾT NÓNG NÚC. VÌ CẢM SÓT - CUM. VÌ LÂM VIỆC NẶNG NHỌC. VÌ HỌC THI, THỨC ĐÊM v.v...**

**VIÊN TRẮNG TINH - CỎ VẮNG - KHÔNG HUY - CỎ SINH TỐ C UẾU MẠNH (500mg)**

**CETAMIN 500**

75 BT 9-5-63

**ĐẠI MÀY**

**CÁC BAN MUỐN GIẢI THOÁT BỆNH NGHIÊN ĐÀ CỎ THUỐC CAI ĐÔNG-KINH**

**Đông-Kinh**

**TỔNG PHÁT HÀNH**

101 Ngõ Trung Châu Saigon

**Optalidon**

**Trị các chứng ĐAU NHỨC CẢM CUM CÔNG HIỆU NHANH CHỜNG**

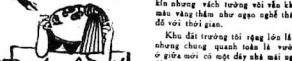
BB NG KINH (Singapore)
Chợ đêm của anh em anh em
Chợ đêm của anh em anh em...



BB HOANG NGOC TRANG (Singapore)
Đã biết rồi anh em anh em
Đã biết rồi anh em anh em...



BB HOANG DIEM HANH (Ponape)
Đã biết rồi anh em anh em
Đã biết rồi anh em anh em...



TRƯỜNG TÔI

Đã biết rồi anh em anh em
Đã biết rồi anh em anh em...

BB HOANG NGOC TRANG (Singapore)
Đã biết rồi anh em anh em
Đã biết rồi anh em anh em...

BB PHUONG BI NHIN (Chau)
Không có anh em anh em
Không có anh em anh em...

BB DA VY (Da Kao)
Đã biết rồi anh em anh em
Đã biết rồi anh em anh em...

BB THU ANH (Phu Nhuan)
Đã biết rồi anh em anh em
Đã biết rồi anh em anh em...

BB LIA LOAN (Singapore)
Đã biết rồi anh em anh em
Đã biết rồi anh em anh em...

BB BIEN HA (Tai Nhat)
Đã biết rồi anh em anh em
Đã biết rồi anh em anh em...

BB DIEM TRINH (Chau)
Đã biết rồi anh em anh em
Đã biết rồi anh em anh em...

BB DUyen ANH (Vang Tay)
Đã biết rồi anh em anh em
Đã biết rồi anh em anh em...

BB MAC THIEN (Hoi An)
Đã biết rồi anh em anh em
Đã biết rồi anh em anh em...

BB LE HA (Singapore)
Đã biết rồi anh em anh em
Đã biết rồi anh em anh em...

Miền quê hương tương quê đất
Miền quê hương tương quê đất...

ANH THANH (Thuan Trai)
Đã biết rồi anh em anh em
Đã biết rồi anh em anh em...

BB NGUYEN DUONG (Phu An)
Đã biết rồi anh em anh em
Đã biết rồi anh em anh em...

BB NGAN NHAT THUY (Quang)
Đã biết rồi anh em anh em
Đã biết rồi anh em anh em...

BB LINH PHUONG (Ghi An)
Đã biết rồi anh em anh em
Đã biết rồi anh em anh em...

BB XUAN (Singapore)
Đã biết rồi anh em anh em
Đã biết rồi anh em anh em...

TRAI ĐO GIÀ VÀ CẶM HO
Thiên Ly
Đã biết rồi anh em anh em
Đã biết rồi anh em anh em...

BB TRAN TRUNG HA (Saigon)
Đã biết rồi anh em anh em
Đã biết rồi anh em anh em...

BB TIEM THIEN (Chau)
Đã biết rồi anh em anh em
Đã biết rồi anh em anh em...

BB TIEM THIEN (Chau)
Đã biết rồi anh em anh em
Đã biết rồi anh em anh em...

BB TIEM THIEN (Chau)
Đã biết rồi anh em anh em
Đã biết rồi anh em anh em...

BB TIEM THIEN (Chau)
Đã biết rồi anh em anh em
Đã biết rồi anh em anh em...

BB HOANG NGOC TRANG (Singapore)
Đã biết rồi anh em anh em
Đã biết rồi anh em anh em...

BB PHUONG BI NHIN (Chau)
Không có anh em anh em
Không có anh em anh em...

BB DA VY (Da Kao)
Đã biết rồi anh em anh em
Đã biết rồi anh em anh em...

BB THU ANH (Phu Nhuan)
Đã biết rồi anh em anh em
Đã biết rồi anh em anh em...

BB LIA LOAN (Singapore)
Đã biết rồi anh em anh em
Đã biết rồi anh em anh em...

BB BIEN HA (Tai Nhat)
Đã biết rồi anh em anh em
Đã biết rồi anh em anh em...

BB DIEM TRINH (Chau)
Đã biết rồi anh em anh em
Đã biết rồi anh em anh em...

BB DUyen ANH (Vang Tay)
Đã biết rồi anh em anh em
Đã biết rồi anh em anh em...

BB MAC THIEN (Hoi An)
Đã biết rồi anh em anh em
Đã biết rồi anh em anh em...

BB LE HA (Singapore)
Đã biết rồi anh em anh em
Đã biết rồi anh em anh em...

BB TIEM THIEN (Chau)
Đã biết rồi anh em anh em
Đã biết rồi anh em anh em...

BB TIEM THIEN (Chau)
Đã biết rồi anh em anh em
Đã biết rồi anh em anh em...

NANG VANG

Đã biết rồi anh em anh em
Đã biết rồi anh em anh em...

QUI NHON

Đã biết rồi anh em anh em
Đã biết rồi anh em anh em...

VUNG LINH HON

Đã biết rồi anh em anh em
Đã biết rồi anh em anh em...

NGOI SAO IKEDA MI THÉ GIÓI

Đã biết rồi anh em anh em
Đã biết rồi anh em anh em...

SACH DOI MÔ TRÊN TRỜI VIỆT NAM 1954

Đã biết rồi anh em anh em
Đã biết rồi anh em anh em...

CHUẨN ĐỊNH NÓI TIẾP

Đã biết rồi anh em anh em
Đã biết rồi anh em anh em...

PHẦN III CHUÔNG III

Đã biết rồi anh em anh em
Đã biết rồi anh em anh em...

TRUYỀN DÀI LÒNG NHỚ

Đã biết rồi anh em anh em
Đã biết rồi anh em anh em...

CHUẨN ĐỊNH NÓI TIẾP

Đã biết rồi anh em anh em
Đã biết rồi anh em anh em...

TRUYỀN DÀI TÌNH CẢM

Đã biết rồi anh em anh em
Đã biết rồi anh em anh em...

NGUYỆT ĐÔNG XÔI

Đã biết rồi anh em anh em
Đã biết rồi anh em anh em...

TRUYỀN DÀI TÌNH CẢM

Đã biết rồi anh em anh em
Đã biết rồi anh em anh em...

CHUẨN ĐỊNH NÓI TIẾP

Đã biết rồi anh em anh em
Đã biết rồi anh em anh em...

TRUYỀN DÀI TÌNH CẢM

Đã biết rồi anh em anh em
Đã biết rồi anh em anh em...

TRUYỀN DÀI TÌNH CẢM

Đã biết rồi anh em anh em
Đã biết rồi anh em anh em...

TRUYỀN DÀI TÌNH CẢM

Đã biết rồi anh em anh em
Đã biết rồi anh em anh em...

TRUYỀN DÀI TÌNH CẢM

Đã biết rồi anh em anh em
Đã biết rồi anh em anh em...

TRUYỀN DÀI TÌNH CẢM

Đã biết rồi anh em anh em
Đã biết rồi anh em anh em...

